

Mimo to, že má Maryse krásnou zářivou pleť a kávové oči, má ještě dvě děti zavěšené na svých vlasech dlouhých jako chvost komety, které se tu náhle zjevily na fotce, na níž se také usmívá její bývalý muž. Měla ho, ale už ho nemá, musela ho ztratit někde mezi papírováním a dvěma sezeními s klienty, nebo se prostě zamiloval do jiné – to se přece stává i v lepších rodinách. Třeba jí utrpení vepsané v mé tváři umožní milovat ty děti ještě hlouběji a opravdověji, což jí přeji z celého srdce. Věčná láska prostě není jen nějaký laciný úšklebek a já takhle aspoň posloužím něčemu, co je větší než já, a někomu, kdo je starší než já. Bude to moje vyznamenání přišpendlené na hrudi pokryté husí kůží. Na kluka, ze kterého všechny tyhle dusíkatý dryáky a cyklofosfamidy v padesátimiligramových pilulích udělaly impotenta, to není nejhorší.

Máte velmi pěknou stavbu souvětí, rytmus podobný jako v originálu; k vylepšení drobnosti poznámky příště podrobnější a strukturovanější
překlad velmi hezký, celkově B